

高貴林區
2755 Lougheed Hwy., Port Coquitlam, B.C.
(604) 464-6444

點據後最取奪軍府政新 束結告宣戰爭都首阿

會開都首在次首會委政執時臨 助援予給將阿訪理總坦斯基巴

【巴庫廿九日電】巴庫消息，新政府軍在取得最後勝利後，於廿九日宣佈結束戰爭。新政府軍在取得最後勝利後，於廿九日宣佈結束戰爭。新政府軍在取得最後勝利後，於廿九日宣佈結束戰爭。

許多行業工人加入罷工聲援公務員 德國西部工潮昨升級

罷工引起混亂更嚴重 內閣部長亦拒絕接納當局減薪建議

【法蘭克福廿九日電】德國西部的罷工潮，昨日進一步升級。許多行業工人加入罷工聲援公務員。罷工引起混亂更嚴重。內閣部長亦拒絕接納當局減薪建議。

“總統法憲”魯秘 表間時革改出提

表間時革改出提

【聖保羅廿九日電】巴西總統魯秘昨日提出一項憲法修正案，旨在改革總統任期和連任次數。魯秘表示，這項修正案是為了加強民主和穩定國家。

關玉良畫家 在紐約獲獎

在紐約獲獎

【紐約廿九日電】著名畫家關玉良昨日在紐約舉行的國際畫展中獲獎。他的作品以其獨特的風格和深刻的內涵而著稱。

不顧波黑首腦撤軍令 南斯拉夫軍拒絕撤走

南斯拉夫軍拒絕撤走

【貝爾格勒廿九日電】南斯拉夫政府昨日表示，將不顧波黑首腦的撤軍令，繼續在波黑境內維持軍事存在。南斯拉夫政府表示，將不顧波黑首腦的撤軍令，繼續在波黑境內維持軍事存在。

賓夕法尼亞州初選 布希克林頓均獲勝

布希克林頓均獲勝

【費城廿九日電】賓夕法尼亞州昨日舉行的初選中，布希和克林頓均獲勝。布希在共和黨初選中獲勝，而克林頓在民主黨初選中獲勝。

斯國發生報復性屠殺 導致七十五死卅六傷

導致七十五死卅六傷

【科倫坡廿九日電】斯里蘭卡昨日發生報復性屠殺，導致七十五人死亡，卅六人受傷。這場屠殺是針對泰米爾族難民的，發生在科倫坡附近。

泰米爾游擊隊與穆斯林大開殺戒 導致七十五死卅六傷

導致七十五死卅六傷

【科倫坡廿九日電】泰米爾游擊隊昨日與穆斯林發生衝突，導致七十五人死亡，卅六人受傷。這場衝突發生在科倫坡附近，雙方都造成了重大傷亡。

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

國際新聞

CASINO WORLD
Central Boulevard & McKay Ave.
Metrotown, Burnaby
(across from Metrotown SkyTrain station)
營業時間每晚6-2時
439-0222
While quantities last
(先到先得，至送完止)

達時 旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室
營業時間：
週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
Tel: 685-5263 Fax: 685-1424
電腦訂位，各地機票
移民探親，商務旅遊
溫達時旅運

雲埠洪門 民治黨聯合通告
為通告事，本黨社連章每年徵收各埠年費在案(雲埠部三元，連權支社二元，總支部十元，凡我黨社員如未繳年費者，請每日下午二時至五時到本黨社交納，常務秘書林岳梁或郵寄交兩部秘書處。莫天泰、林麟收妥後，一律免收支社及連權支社年費，如未繳交連權支社福利基金每人十元者，請同時補交，以免失去權利。
此告
雲埠洪門 民治黨支部 主委 雷民盼
連權支社 社長 黃相平
書記 林麟

梁國超會計師
會計管理
本公司精通各類會計，大小生意，年結月結，國、粵、英語。
地址：溫哥華東十六街二二二號三樓
電話：872-2396

代理華信機票
香港特選由\$1,088起
包括：來回香港機票
*四晚或五晚酒店住宿
機場接送
*四晚港島華苑或五晚九龍京華(雙人房計)

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575
中、西式結婚，壽帖
價錢公道 歡迎定做
增設燙金部
承印

華安旅遊服務社
263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531
中國旅行總社代理
隆重推出中國精選遊
溫哥華—香港、深圳、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。
17日遊 \$2895 出發日期：4月22日
溫哥華—上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、廣州
13日遊 \$2750 出發日期：5月22日
溫哥華—香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、桂林、廣州。
19日遊 \$2895 (逢星期三出發)
溫哥華—香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、南京、北京、桂林、廣州。
20日遊 \$2995 (含六餐風味)
出發日期：4月16日、5月21日、6月18日、7月16日、8月20日、9月17日、10月15日、11月12日
華裔青年、學生夏令營：(不分學生、家長，一律歡迎)
溫哥華—香港、開平(營地)、陽春、恩平、台山、新會、江門、肇慶、佛山、中山、珠海、深圳、廣州。
19日遊 2275 出發日期：7月5日
旺季機票加100元。

華安公司
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A1P2
TEL: 681-8531
國產化妝品九折
滿十五元大贈送
人參、潤膚霜、美容霜、潤膚乳、珍珠、珍珠粉、珍珠膏、珍珠霜、雪花膏、檸檬霜、冷蠟霜、蜂王乳、頭油、頭膏、髮乳、髮水、洗髮精、護髮素。

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown
正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久
電話：六八七八五〇一
六八七八五〇二
(七天營業)

Brigitte's
租期屆滿(蘭士堂商場分店)
清貨減價現已開始
CLOSING OUT SALE
SAVINGS UP TO 75%
所有存貨，名牌，入口貨，雨樓
夾克，外套，毛衣，等等。
Lansdowne Park Shopping Mall
Richmond
Tel: 270-3616

大漢公報 · 分類廣告

效力宏大 · 歡迎刊登

出讓

每段大字四個小字四十個

一星期收費 \$10.70 兩星期收費 \$16.05

三星期收費 \$21.40 一個月收費 \$26.75

(上述廣告價格包括 GST 在內)

招租

請填妥下列表格連同支票寄本報社址

The CHINESE TIMES

1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

遺失

聘請

徵求

待聘

啓事

--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--

查詢請電：(604) 685-8575

傳真電話：(604) 685-1196

中國新聞

【北京二十九日電】中國總理李鵬今天在人民大會堂，向全國各界勞動群衆發表談話，強調改革開放是工人階級和勞動群衆的事業，必須全心全意依靠工人階級和勞動群衆。

李鵬在談話中說，改革開放是工人階級和勞動群衆的事業，必須全心全意依靠工人階級和勞動群衆。他強調，工人階級和勞動群衆是國家的棟樑，是社會主義事業的領導力量。他呼籲工人階級和勞動群衆進一步團結起來，為實現中華民族的偉大事業而努力奮鬥。

“一五”祝慶會集衆群動勞京北
質素者動勞高提談鵬李
化識知級階人工快加倡

識意放開革改強增工職萬千四億一促福志倪

【北京二十九日電】中國總理李鵬今天在人民大會堂，向全國各界勞動群衆發表談話，強調改革開放是工人階級和勞動群衆的事業，必須全心全意依靠工人階級和勞動群衆。

應效的獎重海珠

門熱為成上會年術科... 應效的獎重海珠

一個月來，珠海市政府重獎科技界傑出人才，在社會上引起強烈反響。據悉，珠海市政府在過去一個月內，先後重獎了多名在科技領域做出傑出貢獻的專家和學者。這些獲獎者包括在高科技產業、基礎科學研究等方面取得重大突破的專家。

中國赴越辦展覽

成交超過八億元

【南寧二十九日電】中國企業在越南舉辦的展覽，成交額已超過八億元。據悉，此次展覽吸引了大量越南客商參加，成交額創下歷史新高。展覽期間，中國企業展示了多種高科技產品和工業設備，受到越南客商的高度評價。

中行不會代替匯豐

陳滋英謂97後不會成央行

【香港二十九日電】中國銀行副總裁陳滋英今天在訪問香港期間表示，中國銀行在未來不會取代匯豐銀行在香港的地位。他強調，中國銀行將繼續致力於提高服務質量，為廣大客戶提供優質的金融服務。

順德縣獲撤縣建市

黨政機關周四掛牌

去年工農業總產值達一百一十九億

【佛山二十九日電】順德縣撤縣建市工作進展順利。據悉，順德縣黨政機關將於下周四正式掛牌。順德縣在過去一年中，工農業總產值達到一百一十九億元，經濟發展迅速。

特稿

「UN」車出現北京

交通警察關注「UN」字樣的北京吉普車，這不僅是車牌號碼，更是一種象徵。據悉，這種車牌號碼的車輛在北京街頭頻繁出現，引起了交通警察的關注。

中國藍貝雷帽部隊組建記

【北京二十九日電】中國藍貝雷帽部隊的組建過程充滿艱辛。這支部隊是由多支優秀的軍事單位組建而成的，旨在提高中國軍隊的現代化水平。組建過程中，官兵們克服了重重困難，最終成功組建了這支強大的部隊。

新寶戲院
玲玉
30年代人言可畏
90年代影展揚威
本片榮獲
金馬獎、金像獎、香港電影金獎、柏林銀熊獎

龍城戲院
逃學威龍2
一週票房衝破二千萬

新聲戲院
我愛扭紋柴
周潤發 鄭裕玲 毛舜筠 劉嘉玲 黃秋生

遠東戲院
花街
陳寶蓮 野、麗、嬌、嫩

中區左筆權
大偵探家
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶、接批外埠命書
新址：舊雨、移玉駕臨

跌打風濕
周頌堯教授主內外功
神效中風、車禍後遺症
鼻敏感、頭痛、腰酸背痛
免費診治 2440 細街
電話：872-8720

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
汽車保險、房屋樓宇商業等各項服務
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

情不自禁
大迷信
星期五、六 11:25 pm 午夜場

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情侶按摩影院
每週有新戲放映
TAMARA LEE IS THE ULTIMATE

FOX Cinema
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
\$3.00 AFTER 11pm DAILY
April 29th to May 5th 92
JACK & JILL *** Samatha Fox
HONEYMOON IN PARADISE (Rated X.X.X.)
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$6.00 老人 \$4.00
特別 雙入座 五時後兒童半價在戲院內

SHARP Facsimile
瘋狂大平賣
UX-180 備有 FO-220/230 *\$99500
UX-190 取代 FO-420 *\$129500
60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141
Please Call S. Tan Chow For More Info.

發鈔問題在《基本法》已有規定

立一個中央的金
肯定的答覆。
及九日專電：港
的影響時表示，
的一利，都應有
穩定，有利於香
港與中國銀行沒
一司長陳茂再
一段時間內都不
倫敦敦夫利爾街以著
名洋服店聚集，而這間週
上。上周的一天，這條街四
十三號的阿倫·本尼特洋
服店接到美國外交部電話
，請這家店準備為彭定康
做港督服。

外交部為何看中這家
店做港督服？記者帶著好
奇心來到了薩夫利爾街四

定康訂製總督

黃念斯 倫敦十二

每套價值六千鎊

港督服共為冬、夏兩套，分別是白色和深藍色，鈕扣銀製，袖邊、肩章絲綢，是全套服裝最花功夫之處。原來，英國總督夫的禮服，是有書為憑的，阿倫拿出一本該店用了幾十年的書，裡面專門陳述英國總督服，細緻地規定服裝的各項要求。

訂做兩套港督服裝要花多少錢？多少時間才能定

色桃及涉疑失未物財 腹貫刀肉牛
緝通被正 殺自稱字留子女房同

[illegible]

本尼特
經是一
縫師。
手製作
藝術美
的。」

「聽聞說，彭定康擔心他自
己身材欠佳，穿起貼身的港督服
不好看。」

「啊，他放心好了。」阿倫告
白地說，「我會做得令他滿意穿
得來的。」

彭與希臘貨輪
相撞未能分開

危險 一名船員輕傷

華事的德國註冊
客輪EUROPA，常常
時是由香港開往上海
，而希臘註冊貨輪船
HONCHOLY
則是由台灣來香港
中；貨輪船頭是
插在郵輪的右尾端
郵輪船身損毀嚴重
而貨輪船頭大槓
嵌入客輪船頭大槓
兩船不敢擅自分開
恐有入水傾覆。

花費是不菲的。阿倫
說，三年前整套總督服大
約三千多英鎊，現在非五
、六千英鎊不行。兩套服
裝完工要花將近三個月的
時間，彭定康下周會來庄
裡度身，趕在他去香港之
前做好，時間很緊了。

電日大

禮服

相韓連德今日中午

宴

改宴

信

公開稱讚衛奕信

公開稱讚衛奕信

【記者黃念斯倫敦二十九日電】英國外相韓達德今日日中午，與英英政府負責香港事務的官員午餐，隨後與顧德、彭定康、衛奕信一起步出官邸進記者拍照。

今日與韓達德午餐的除了專責香港事務的外交部次官顧立德外，還有外交部助理次官布雅。

現任港督衛奕信外，還有外交部助理次官布雅。

【本報訊】一艘危險，但兩船相撞後，一名船員輕傷，客輪EUKROP，肇事德商，與一艘希臘船，未幾分開，稍後，

【本報訊】一艘危險，但兩船相撞後，國際輪與一艘希臘要由未能分開，稍後因拖船拖來本港進修，意外中客輪上一名船員受傷。

雖然沒有沉沒，但危險，一名船員輕傷。

客輪的貨物，時是由香港開往，而希臘註冊的INCHON，則是山台灣。

較原估計增二億多元。

總額逾九億 當局稱因計算通脹在
立局議員質疑費用會否隨通脹再

entucky打吡大賽

期六賽馬會即場直

A black and white photograph capturing a dynamic moment during a horse race. In the foreground, a dark-colored horse is galloping towards the left, its jockey wearing a helmet and a saddle cloth with the number '8' prominently displayed. Behind it, several other horses and jockeys are visible, some slightly out of focus, indicating a close and competitive race. The background shows a blurred landscape, likely a racetrack with trees in the distance.

Triple Crown 純種馬王爭奪戰，將於本星期六在 Kentucky 打吡大賽首次交鋒，賽馬會以超級螢幕即時直播。 Breeders Cup 冠軍馬 Arazi 能否重演數週前以五個馬位大勝在法國的熱身賽？無論如何，賽程必定激烈，萬勿錯過。

查詢詳情：
請電 254-1631

賽前亮相：
逢星期三、五下午 6:15，逢星期六、日及假日
下午 1:15 各參賽馬匹均作賽前列隊亮相。

車位充足：
可由 Renfrew 街 2 號或 6 號閘口進入馬場，
或由 9 號閘新入口駛入（從溫哥華，般拿比較

至的車輛可在 Hastings 及 Cassiar 街左或右轉入
從溫哥華市中心駛至的車輛則宜用 McGill 街隧道：
由 Hwy 1 或 North Shore 駛至的車輛可沿新路
S. 1st St. 至 S. 4th St. 之間路段。

賽事結果：
每場官方賽果均由 CKWX 1130 電台即時轉播，
電話：222-8888，按線傳真：222-8888 傳真。

或致電 299-9000，接過後即按 7223 便可。

DAY 10, OVERNIGHT EVENTS, EXHIBITION PARK, Fri., May 1, 1974									
FIRST (X1) PURSE \$4,000 MON 3 TO F CLARKING \$25,000					SIXTH (X1) PURSE \$4,000 4&HP CLARKING \$25,000				
1-02	01 ANGLE CHARM	D MYRLEA	6	FUR	5-05	01 HONEY'S FIRST	B BROCK	6 1/2	FUR
1-02	02 BERANAGA	W GLODIN	**105		5-10	02 LITTLE SUN HUSTARD	J BRACK	12	
1-02	03 LAIL CARLTON	S GOOD	**105		5-10	03 FIATY RIDE	S SHERMAN	**105	
6-01	04 TRAVELLING PRIDE	R SOLIS	**115		7-09	04 BACK IN SPACE	J BRACK	12	
11-02	05 MOWELL CLARK	A SMITH	**115		5-05	05 FLYING	S SKINNER	12	
1-01	06 COLLIS CLARK		**115		3-10	06 RED WORN	J ESTORAD	12	
4-02	07 LADBIT'S LEGACY	J ESTORAD	**115		5-07	07 DROP HARKER	S SHERMAN	12	
5-01	08 FAIRLY CECILIA	S STAFF	**115		5-08	08 HIVE JUDGE	J BRACK	12	
5-02	09 POWER PUSSE	S DEVALUK	**115		2-04	09 BRANCA	J BRACK	12	
5-02	10 GOLDMERE LITE	S DEVALUK	120		107-09	10 GOOD RINGS	D SMITH	**115	
Also Eligible-					Also Eligible-				
97-03	01 COOL DRAFT	G DUNHAM	**115			01 MISTRAL GLOBE	H WALKER	12	
7-01	02 SCOTCH MAGIC	R PATZER	**110			02 MONROE JAD	F SENTIES	12	
7-01	03 LERONTIN	F KEMPKE	120		131-04	03 CORDING CHOC	A BROCK	12	
40-03	04 HEAVEN BLESSED	T WILKIN	**115		142-04	04 TWO DAYS AWAY	R HANES	12	
*03 & 12 B Bigham Trained Entry					SEVENTH (X1) PURSE \$9,000 4&HP CLARKING \$16,000				
*10 & 13 W McLaren Trained Entry					FMH 6 1/2 FUR				
SECOND (X4) PURSE \$4,300 MON 3 TO F CLARKING \$4,250					8-06				
3-01	01 UNCOVERED	S EVANS	**115		8-06	01 LA CAMPAGNON	S BRACK	6 1/2	FUR
105-02	02 GOLDEN PEST	R PATZER	120		3-07	02 MULLY TACKLING	S KRASNER	11	
117-02	03 INTERLOPER	R PATZER	**115		3-07	03 SONSINGE FOR LISA	F PATZER	11	
2-01	04 BOURBOUNT BAY	S KRASNER	120		3-07	04 SIMPLY PASSION	G OLGIN	11	
05-01	05 SCREAMING HOTWINGS	S KRASNER	120		3-07	05 LOLLIPOP LORIS	C LOSETH	11	
06-01	06 SANDY'S SUCCESS	A MOORE	**115		3-07	06 KELLEY	D BROCK	11	
4-01	07 LONG SONG	S KRASNER	120		EIGHTH (X1) PURSE \$5,200 4&HP CLARKING \$5,250				
5-01	08 SASH MASTER	B JOHNSON	**115		5-07	01 BERRY DELIGHT	H WALKER	6 1/2	FUR
124-01	09 BURT'S LEGEND	F SENTIES	112		5-07	02 JIPPY'S CHOICE	J ESTORAD	12	
124-01	10 TIA NORT	C LOSETH	112		11-01	03 RAIN	F FENTES	12	
Also Eligible-					11-07				
114-03	01 BASH OF BETH	R HANEL	**115		11-07	04 FRENCHIER	S DEVALUK	12	
	02 GOODIE GRESS	C LOSETH	**115		99-09	05 CONSTANT RUE	F SENTIES	12	
THIRD (X1) PURSE \$11,500 MON 2 TO F ALLOWANCE					(114-02) 06 SCARBY SHERAT 11-07				
3-03	01 STOP SPENDING	N PATZER	3 1/2	FUR	6-06	07 HAILING WOODER	R EVANS	12	
3-03	02 SPECIFIC CRACKDOWN	K SKINNER	118		6-06	08 ALWAYS & FOREVER	F SENTIES	12	
03-03	03 DASH DARING	D BROCK	118		6-06	09 BELPHI	N PATZER	12	
04-03	04 CHROME FLASH	D BROCK	118		NINTH (X1) PURSE \$9,600 4&HP CLARKING \$25,000				
05-03	05 SWEET JENNIFER	C LOSETH	118		4-07	01 HOCUS	D JOHNSON	6	FUR
06-03	06 PLECTICUS CLAMIN	R SOLIS	118		4-07	02 ANTONIO	S EVANS	11	
07-03	07 ANGELINA TOMAS	R SOLIS	118		115-08	03 JACQUES CARTER	G OLGIN	11	
08-03	08 REDWITCHES	S KRASNER	113		4-07	04 MEATDOWNDONKOR	N PATZER	12	
09-03	09 CARABEET LAKE	R VITALA	113		4-07	05 TRUE DART	R HANES	12	
*03 & 07 R Miller Trained Entry					4-07	06 SUCCESS ROAD	G OLGIN	11	

May 1, 1992

1. Goldrush Kitty (S. Deveaux)
Laddie's Legacy (J. Estrada)
Travelling Pride (R. Solis)
2. Slew Master (B. Johnson)
Burt's Legend (F. Senties)
So Long Slew (C. Loseth)
3. Cranberry Lake (D. Mylrea)
Sweet Jennifer (C. Loseth)
Bewitcher (S. Krasner)
4. Jacatai (B. Johnson)
Desert Maudrader (M. Walker)
Go For Glory (R. Solis)
5. This Turn (M. Patzer)
Royal Batch (A. Noguez)
Pretty Foot (C. Loseth)
6. Flying J (K. Skinner)
Red Morn (J. Estrada)
Little Jon Mustard (C. Loseth)
7. Truly Travelling (S. Krasner)
Shmshine For Lisa (M. Patzer)
Lollipop Lorie (C. Loseth)
8. Eppie's Choice (J. Estrada)
Scarey Sherry (D. Brock)
Constant Blue (C. Loseth)
9. True Bart (S. Krasner)
Hard To Believe (M. Walker)
Jacques Cartier (F. Fuentes)
10. Will I Rule (R. Graboski)
Pancikind (C. Loseth)
Makivion (G. Olguin)
Obvious Pass (F. Fuentes)

只供參考並不鼓勵投注

馬膽 9. True Bart (S. Krasne

OUTLOOK WEEKLY
OVERSEAS EDITION
卜版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

開闊眼界

瞭解世界

瞭解世界

訂閱表

NAME: _____ ☐ 附上支票
ADDRESS: _____ ☐ 請寄賬單
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____ ☐ 新訂
_____ ☐ 續訂

美國地區 加拿大地區

☐ 壹年 US \$ 50.00 ☐ 壹年 US \$ 65.00
☐ 半年 US \$ 30.00 ☐ 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 100 3 TEL: (212) 219-3514

加拿大 **大漢公報** 溫哥華
The Chinese Times
1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名： 電話：

地址：

郵區號碼： 訂閱日期：

溫哥華東區／西區每日派報 加拿大郵寄或華埠每日派報

☐ 三個月 \$48 ☐ 三個月 \$36

☐ 六個月 \$90 ☐ 六個月 \$66

列治文區隔日派報 自取報(週刊本報社領取報

☐ 三個月 \$42 ☐ 三個月 \$27

☐ 六個月 \$78 ☐ 六個月 \$48.

☐ 一年 \$144 ☐ 一年 \$90

本報設專人派報或郵寄服務，
填妥以下表格，連同報費寄本報
事處，或電六八五・八五七五查

請辨詢

*本公司創
本公司

永興油漆公司
商業住宅·內外油漆
大小工程·免費估價
電話 872-5753 傳呼 671-1198

濠健建築工程公司
政府商業新建煤廁瓷換油霧大小免
業業建電所碑門漆漆台小費
牌柏改水便磚鐵廚車小估
照文建喉通板鎖房房工價
公司 876·4594 手提電話 649·9187

趙靖建築油漆
三時後電話 **327-2588**
無任歡迎 如蒙惠顧 大小工程 免費估價 水電裝修 車房陽台 土庫間格 舊屋翻新 機通渠道

屋頂工程 免費估價 政府註冊 20年保用 款式多種 屋頂補漏 屋頂翻新 龍華公司 220-6018

屋頂工程
 免有費估價
 均業工牌
 專小維工
 大台翻
 露筒翻
 烟潤換
 水頂頂
 屋頂頂
 專門
 漏新
 電話：251-5751
 鴻基建築公司

屋頂專家

宏昌公司 230-9888

免
費
估
價

 天
窗
露
台

 急
修
漏
水

 保
用
期
長

 款
式
多
種

 翻
新
維
修

 各
類
屋
頂

土木維修公司

水喉電器
 內外油漆
 泥水瓷磚
 大小維修
 收費相宜
 電話 874-8216

光明裝修公司

精修水喉
 內外油漆
 廚廁建造
 門窗更換
 瓷磚地板
 車房露台
 土木維修
 土庫間格
 質優價廉
 免費估價
 日夜電話 2553772

裝修

屋頂翻新
 土庫間格
 舊屋翻新
 土庫漏水
 水澗露台
 盜磚地板
 內外油漆
 外牆膠板
 換窗換門
 水喉漏水
 屋頂翻新
 價錢特平
 5-3166


可承 煤氣水喉 公司

煤氣工程

政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話 649·9107

安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
657-5499
嚴洽

美華裝修工程

Fresh Impressions
Construction Company Ltd.

取價公道
質量保證
商業餐館
廚櫃木宅
水電油漆
土庫間格
舊屋翻新
繪圖設計
政府註冊

永成建築裝修公司

政府註冊

商業住宅
改建翻新
土庫間格
露台車房
露喉電器
水喉電器
廚房酒吧
內外油漆
免費估價

本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣下的理想家居實現眼前！(免費估價)

手提電話： **671-1869** (陸生隆)

傳呼： **844-9982** (Ken Luk)

晚電：325-1882

公司：649-7981

家聲裝修

公司

免費估價
大小工程
草皮植樹
土庫間格
園籬圍欄
新造陽台
新造廚房
翻新屋頂
水泥路面
內外油漆

電話：327-0732

手提：649-2811

恒隆

免費估價
日夜服務

328-3838

塞漏搶修
屋頂工程
土庫間格
水電工程
廁所車房
外牆水漏
露台圍欄
更換門窗
內外油漆

麥公司

UTION LTD.

包君滿意
大小工程
電氣安裝
廚房浴室
房廁浴

3272

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

※免費估價
※取價從廉

電話：253-4706

24小時服務

修理
餐館 雜貨店 家庭電器
檯燈 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗木機 燒頭雪櫃

裝置設計 · 空氣調節 ·

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

✧ 免費估價 電話: 253-4706
 ✧ 取價從廉 24小時服務



修 理

餐 凍 製雪機	館 抽 乾洗水機	雜貨店 大小凍房	家庭電器 洗碗機 爐頭雪櫃
---------------	----------------	-------------	---------------------



裝置設計 · 空氣調節 ·



新園地

在一個古老而寧靜的小鎮，有一座古老的宅院。宅院的門前有一口古井，井水清冽甘甜。宅院的後院有一片果園，果樹繁茂，果實累累。宅院的主人是一個慈祥的老人，他喜歡在清晨的陽光下，坐在門前的石凳上，看著那口古井，想著那一片果園。老人說，這口古井是祖傳的，井水可以治病。老人說，這片果園是祖傳的，果實可以養生。老人說，他要把這口古井和這片果園，都傳給他的兒子。老人說，他要把這口古井和這片果園，都傳給他的兒子。老人說，他要把這口古井和這片果園，都傳給他的兒子。

珠海小遊

假期往澳門小住，順道經拱北往珠海一遊。半日的逗留，倒有幾件開心事。

一是在一間小店裡買得一本《中國古代童話》全集，有少許珍貴資料，只花港幣七塊多錢。

二是在一間小店裡買得一本《中國古代童話》全集，有少許珍貴資料，只花港幣七塊多錢。

三是在一間小店裡買得一本《中國古代童話》全集，有少許珍貴資料，只花港幣七塊多錢。

簿話電

每隔一段時間，親友的地址簿便需要重新整理一次。尤其近年，移民的朋友多了，地址簿的更新也就顯得格外重要。

在整理地址簿時，我發現了一個有趣的现象：許多朋友的地址，都集中在一些特定的區域。這可能是因為這些區域的開發較早，或者是因為這些區域的交通較為便利。無論如何，這都說明了地址簿的更新，對於我們了解社會的變遷，是有著重要的意義的。

倍十八價漲

而那時，這種例牌早餐的代價，乃是一毛錢，即半毫。五分錢一碗白粥，半毫一條炸麵。這種價格，是戰後的行情。

在我們的小學時，油炸鬼是早餐的必備品。油炸鬼的製作過程，是相當講究的。首先，要將麵粉和成團，然後切成條狀，再放入油鍋中炸。油炸鬼的香味，是相當誘人的。在我們的小學時，油炸鬼是早餐的必備品。油炸鬼的製作過程，是相當講究的。首先，要將麵粉和成團，然後切成條狀，再放入油鍋中炸。油炸鬼的香味，是相當誘人的。

血的疑惑

內地的許多人不肯捐血，血庫常告空乏。據說，肯捐血的常是城市裡，那些生活優裕的人。他們生活好，就要向他們要血。他們生活好，就要向他們要血。他們生活好，就要向他們要血。

血的疑惑，是許多人都會有的。我們知道，血是生命的源泉。但是，我們為什麼會對捐血產生疑惑呢？這可能是因為我們對捐血的過程，了解得不够多。我們需要更多的宣傳，讓更多的人了解捐血的意義和過程。我們需要更多的人，加入到捐血的行列中來。

線市環設士巴望

榮近曾

昨天談起士巴望巴士站，就是一個問題。士巴望巴士站，是士巴望地區的一個重要交通樞紐。但是，由於該地區的開發較快，巴士站的設施已經顯得有些落後。我們需要對該地區的巴士站進行重新規劃和建設，以滿足日益增長的交通需求。

碑很重要

朱天堂

本報的雜誌，在推出之前，曾受到許多人的關注。這說明，我們對社會的關注，是相當廣泛的。我們需要更多的關注，來推動社會的進步。我們需要更多的關注，來推動社會的進步。我們需要更多的關注，來推動社會的進步。

桂花要壓條繁殖

李英豪

在園藝愛好者中，桂花是一種非常受歡迎的植物。桂花的花香濃郁，花期長，是園藝愛好者的首選。但是，桂花的繁殖方法，卻不是每個人都知道的。今天，我們就來介紹一種桂花繁殖的方法——壓條繁殖。

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

清除臭味

尿尿味、煙味、霉臭味、污水味、印度人的屋的氣味，等等臭味，都能清除。

清潔公司電話：876-3854
傳呼機：645-7001

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS

公司：322-8811
住宅：732-0033
傳呼機：667-0313

忠誠免費估價

① 商業樓 C-2 餐館地 7 千 5 百呎月入千八百長住客付地稅大停車場好投資 33 萬 8

② 桑那士高尚大屋地 100 x 120 保養好 2 百 38 萬 一定賣。

想換新屋 免費估價 忠誠服務

十年經驗 薄利多銷 請來詳談

Canada Trust Realty

加拿大信託實業公司

鍾炳基 Anthony Chung

傑出經紀成員

公司傳呼：266-4155
手提電話：250-8668

Fraser Valley 區專利餐館

SMITTY'S FRANCHISE

生意非常良好營業額超過 70 萬
純利約十七萬

全新裝修、佈置、新燈光及新地氈叫價 \$295,000

查詢詳情請以英語致電 Glenayre Realty Ltd. 與 John Bishop 聯絡

辦公室電話：820-0555
或免費長途電話：522-0732

33119 1st AVE., MISSION, B.C. V2V 3V5

馮國光

公司 261-8118
傳呼 686-9051
住宅 255-5699

DOMINIC FUNG

KEYSTONE REALTY LTD.

新盤：喜士東近乃磨 (SUITE 347-2033 TRIUMPH) 一房一廳柏文，約七百呎，新裝修，急賣！九萬七千。

* 新盤：溫哥華，桑拿詩 1049 W. 27 街 61 x 125 地五睡房堅固大屋，約三千餘呎，只賣七十餘萬。

* 新盤：1350 E. 24th St. 49 x 98，五十年屋，上二下二睡房，只賣 \$259,000

* 新盤：207-2250 Oxford (喜士定來乃磨)，單人房，全新裝修，價平，僅售七萬餘。

* 新盤：西區 Cambie 夾七街商業樓 40 x 99 C3A 可作長線投資 \$725,000

Canada Trust Realty

Canada Trust Realty Inc. / Realtor

新盤：西區四層收租屋 (Triplex) 三出租單位，有景，幽靜，方便，地 30 x 138，價 439,000，請電 250-8668

鄭國橋

JOHN K. JANG

SALESMAN

公司：266-4155
手提電話：649-8328

KEYSTONE REALTY LTD.

馬光磊 (粵、四邑話)

住宅 941-8608 傳呼機 439-6567

免費估價 忠誠服務 歡迎商、住物業委託代售

謝日昌

Samuel Tse Off: 261-8118
Pager: 686-1238 Home: 430-8427

Canada Trust Realty

Canada Trust Realty Inc. / Realtor

▲ 高貴林二十年平屋，正層四大房，土庫完成有二房廳廁，廚房，1,800 Charland，環境清靜，近學校及交通，地 64 x 111 呎 \$229,000 \$239,000。全新裝修。快！

▲ 索里區 14771-107 Ave.，4 房二廁，地大，近 Guildford 購物中心，十八年新，售 \$239,000 \$198,000。

▲ Slokan 夾 25 街，10 年新 Vancouver Special 共五房、二廳、三廁，土庫完成，近小學及交通，開價 \$378,000，請速選。

▲ 1850 Graveley 一街，上 2 下 2，可分租，現樓已租 \$550 月，地 33 x 122，RT 2 Zone，售 \$268,000。請速選！

▲ 7385 Prince Edward, 19 Vancouver Special，正層三房，樓下三房可分租，近中、小學及交通，全屋共 2590 呎，開價 \$293,000。請快！

▲ 3066 Clark Dr.，三層柏文，可分租，收入 \$1,600 月，保養一流，全新雙層玻璃窗，售 \$318,000。

▲ 二房柏文，烈治文區，地點適中，價錢平，祇售 \$89,900。

▲ 2276 東 33 夾 Nanaimo，正層二房、廳大，蠟板地、土庫另有一房，平 \$233,000。

KEYSTONE REALTY LTD.

馬光磊 (粵、四邑話)

住宅 941-8608 傳呼機 439-6567

免費估價 忠誠服務 歡迎商、住物業委託代售

▲ \$129,900 高貴林 14 年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人街超級市場海鮮酒家，粥粉麵飯齊備，交通方便。請快！

▲ 業主忍痛割愛急售，一年新豪華大屋，三層二套間，客廳，飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房有大套房，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆美，只三分鐘車到高貴林購物中心，免 GST。

▲ 高貴林靚區，湖光山色，仿似世外桃源，而只需五分鐘車程到高貴林，十一年新，三房三廳加書房，二層共 1,100 呎實用面積，室內外保養一流，地四千多呎，價只十五萬餘。

▲ 多幢靚屋、新屋代售，歡迎查詢。

▲ 多個小型生意出讓，請來電查詢。

陳健鏞

建成實業有限公司 董事

Kinson Realty Ltd.

#338-5740 Cambie Street
Vancouver, B.C. Canada V5Z 3A6

公司：327-1682
住宅：327-2688

▲ 卑外：地點適中，繁忙大型購物中心一樓，租與來路及加拿大商業銀行，Safeway 超級市場及大小零售店等，總共 46 間，全部租滿，實用面積 20 萬餘平方呎，尚有餘地可擴建到 60 萬餘平方呎，佔地 11.6 畝，泊車場可容納約 840 部汽車，好批約，無投資，投資良機，僅售一千七百九十九萬。

▲ 西區 Kitsilano，常滿柏文一樓，四房及地下泊車房有自動保安鐵閘，19 分 14 睡房及 5 睡房 19 個單位其中四個有一睡房及五個睡房，有輪椅及頂樓天窗，設備齊全，保養良好，佔地 75 x 115，售 300 萬元正。

▲ 溫市：鄰近果樹生意連實業，樓上有得佳一廳四睡，土庫實業，有兩房兩廁，佔地 33 x 116 2 部車 c/p，年生意近 13 萬元，另額外月入 6/49 個金七百元，個半人可經營，售 27 萬九千元

* 各類型住宅商業樓宇柏文大廈及生意等均有代售恕不盡錄。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse Off: 261-8118
Pager: 686-1238 Home: 430-8427

① 18 年城市區，共 1230 呎三層三房兩廳兩廁土庫另有大休廳，價十四萬。

② 溫東堅固屋，四房兩廳，標準地，廿一萬餘。

③ 溫東廿七年屋，二千五百呎五房三廳，全新裝修，地 50 x 116 價卅萬餘。

④ SURREY 區，全新屋五房三廳，另有土庫 \$249,000

⑤ 溫東入息屋，地 33 x 110，可分三層出租，月入 \$1275，價廿萬餘。

⑥ 溫哥華六月新石屎柏文十樓向南 180° 景兩房一廳，813 呎 \$174,900